

ぺらぺらにほんご



# ภาษา ญี่ปุ่น



## กิน ช้อปปิ้ง เที่ยว



## สารบัญ



คำนิยาม .....	3
คำนำสำนักพิมพ์.....	4
สัญลักษณ์ที่ใช้ในหนังสือเล่มนี้.....	8
<b>รู้จักอักษรญี่ปุ่น</b> .....	9
<b>สำนวน (ญี่ปุ่น) ชวนรู้</b> .....	15
<b>ว่าด้วยเรื่อง “กิน”</b> .....	21
เลือกร้านอาหาร.....	22
ภายในร้านอาหาร .....	28
- วิธีนับจำนวนคน .....	29
- วิธีนับจำนวนสิ่งของ .....	36
- เรื่องของตัวเลข .....	40
ภายในร้านอาหารฟาสต์ฟู้ด .....	43
<b>ว่าด้วยเรื่อง “ช้อปปิ้ง”</b> .....	49
ย่านช้อปปิ้งสุดฮิตในโตเกียว .....	51
ถามหาที่ตั้ง ชั้น แผนก ฯลฯ.....	53
- วิธีนับลำดับชั้น.....	55
ภายในร้านค้า .....	57
เงินญี่ปุ่น .....	68
- ถ้าจำเป็นต้องแลกเงิน .....	70
- วิธีคำนวณเงินเยนเป็นเงินบาท.....	71

ว่าด้วยเรื่อง “เที่ยว” .....	75
การเดินทางในญี่ปุ่น .....	76
รถไฟในญี่ปุ่น .....	76
- รู้จักล็อกเกอร์หยอดเหรียญ .....	78
- ที่ขายตั๋วโดยสารอยู่ที่ไหน .....	79
- วิธีซื้อตั๋วจากเครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสาร .....	80
- เครื่องปรับราคาตั๋วโดยสาร .....	82
- ซื้อตั๋วที่ห้องจำหน่ายตั๋วโดยสาร .....	83
- การเปลี่ยนรถไฟ .....	85
- ภายในชานชาลา .....	86
- วิธีบอกลำดับของชานชาลา .....	87
- การบอกวัน .....	90
- การบอกเวลา .....	92
- บนรถไฟ .....	95
- ส่วนวนขววนรู้ เมื่อพบปัญหา .....	99
รถเมลล์ในญี่ปุ่น .....	100
- วิธีบอกลำดับ หมายเลข .....	101
- รถเมลล์ญี่ปุ่น ขึ้น-ลงยังไงนะ .....	103
รถแท็กซี่ในญี่ปุ่น .....	105
ที่พักในญี่ปุ่น .....	108
- เช็किन-เช็กเอาต์ .....	110
- วิธีบอกจำนวนคืนที่เข้าพัก .....	113
- ที่พักมีปัญหา-ขอเน้น โน่น นี่ .....	114
อาบน้ำแร่ แช่น้ำร้อน .....	118
- ห้องอาบน้ำแบบญี่ปุ่น .....	118
ส้วมแบบญี่ปุ่น .....	120

แหล่งท่องเที่ยวยอดนิยม .....	123
- ถ้ำมหาสถานที-บอทาง .....	129
- ซ้อมบัตรเข้าชมสถานที่ .....	132

รวมแหล่ง “กิน ช้อป เที่ยว” ย่านสุดฮิต 5 แห่ง ในโตเกียว .....	138
---	-----

## สัญลักษณ์ที่ใช้ในหนังสือเล่มนี้



ประโยคที่จะได้ยินคนญี่ปุ่นพูด



ประโยคที่นำไปพูดกับคนญี่ปุ่น

<xxx/xxx> เลือกใช้คำใดคำหนึ่ง

[ ] แทนที่ด้วยชื่อสถานที่ สิ่งของ จำนวน ฯลฯ

**หมายเหตุ :** การเรียงลำดับคำศัพท์ในหัวข้อ “คำศัพท์ชวนรู้” ตามปกติจะเรียงลำดับ ดังนี้  
คำศัพท์ภาษาไทย-คำศัพท์ภาษาญี่ปุ่น-เสียงอ่าน  
ภาษาไทย (ดูหน้า 39)

ยกเว้นกรณีที่เป็นคำศัพท์ที่จะได้ยินได้ฟังหรือได้  
พบเห็นเป็นภาษาญี่ปุ่น จะเรียงลำดับ ดังนี้  
คำศัพท์ภาษาญี่ปุ่น-เสียงอ่านภาษาไทย-คำศัพท์  
ภาษาไทย (ดูหน้า 82)

ว่าด้วยเรื่อง

“กิน”



いらっしませ～ (อิรัไมะสะ...) “ยินดีต้อนรับค่ะ”

ทุกครั้งที่เดินเข้าร้านอาหารที่ญี่ปุ่น เรามักจะได้ยินเสียงพนักงาน “ตะโกน” ต้อนรับด้วยประโยคนี้เสมอ และพนักงานคนอื่น ๆ ก็ส่งเสียงตามต้นเสียงอย่างขั่นแข็ง ตอนแรกก็แอบสะดุ้งเหมือนกัน เพราะเขา “ตะโกน” จริง ๆ (แต่ไม่ได้โละนะ แบบว่าเต็มใจต้อนรับสุด ๆ) แต่พอไปหลาย ๆ ร้านเข้าก็เริ่มชิน กลับรู้สึกดีด้วยซ้ำที่เขาต้อนรับและเอาใจใส่ลูกค้าดีขนาดนี้

ญี่ปุ่นเป็นประเทศที่มีร้านอาหารหลากหลาย ทั้งปิ้ง ต้ม ย่าง ตุ่น ทอด ฯลฯ และเมนูที่ไม่ควรพลาดอย่างซูชิและซาซิมิที่กินกันดิบ ๆ ก็อย่างที่รู้กันว่าญี่ปุ่นอยู่ติดทะเล จึงรับประกันความสดอร่อยจริง ๆ อ้าว... พุดเรื่องอาหารที่โรपालออกทะเลทุกที วกกลับมาที่เรื่องร้านอาหารบ้าง... ที่นี่เขาจะแบ่งแยกประเภทอย่างชัดเจนว่าร้านไหนขายอะไร ใต้ประเภทหน้าร้านขายถ้วยเดียว อีกฝั่งขายข้าวขาหมู แกรมมีคาน์เตอร์ลอดช่องอะไรทำนองนี้เนี่ย ที่ญี่ปุ่นเขาไม่ทำกัน เขาถือว่าการทำอะไรอย่างเดียวกันให้เชี่ยวชาญให้ดีที่สุดดีกว่า ถ้าอยากกินนั่นนินิด โนนหนอย ไม่เจาะจงพิเศษ ต้องไปตามศูนย์อาหารในห้างสรรพสินค้า มีให้เลือกแน่นอน

日本料理

## เลือกร้านอาหาร

ร้านอาหารที่ญี่ปุ่นมีมากมายหลายประเภทหลายระดับ ตั้งแต่ภัตตาคารหรูราคาแพงตามโรงแรม สนนราคาแน่นอนว่าแพงลิบลิวตามไปด้วย ถ้าใครกระเป๋าหนักอยากลองก็ไม่ว่ากัน แต่



ชีวิตนี้ยังมีทางเลือก ร้านหรือคู่มืออาหารเลิศที่อยู่ในห้างหรืออาคารสำนักงานขนาดใหญ่ก็มีไม่น้อย ราคาพอ (กั๊ดฟัน) ทน เป็นร้านยอดนิยมของคนทำงานเพราะเจ้านายชอบพามาเลี้ยง (ดีตรงนี้แหละ)

เชื่อว่าญี่ปุ่นจะมีแต่ของแพง ร้านอาหารอร่อยราคาถูกก็มีกระจายอยู่ตามตรอกซอกซอยในย่านต่างๆ โดยเฉพาะในย่านธุรกิจ ย่านช้อปปิ้ง เห็นเปิดเรียงกันเป็นตึบละลานตา แค่เห็นอาหารตัวอย่างที่วางโชว์ในตู้กระจกหน้าร้านก็น้ำลายสอแล้ว หรือถ้ายังตัดสินใจไม่ได้ก็ลองเดินชิมตามซุ้มในห้างก่อนก็ได้ มีอาหารแปลกๆ ให้ลิ้มลองฟรี เอ... แล้วมีอันนี้จะกินอะไรดีนะ...



**ร้านอาหารญี่ปุ่นแบบดั้งเดิม (料亭 : ulyrytei : เรียวเท)** เป็นร้านอาหารญี่ปุ่นชั้นสูง ราคาแพง ขายอาหารญี่ปุ่นที่ปรุงขึ้นอย่างพิถีพิถัน ประดิดประดอยจัดวางบนภาชนะอย่างมีศิลปะ ร้านส่วนใหญ่ดัดแปลงมาจากบ้านชนชั้นสูงในสมัยโบราณ บรรยากาศหรูหรา หรืออยู่ในย่านแพชั่นระดับไฮคลาสอย่างกินซ่า รมปงจิ อาซากุสะ คนที่เคยดูซีรีส์ญี่ปุ่นเรื่อง **おせん (โอะเซน)** คงจะนึกภาพออก ถ้าอยากไปกินอาจต้องจองล่วงหน้าเป็นเดือน

**ร้านซูชิ (すし屋 : ulyryya)** ร้านขายข้าวปั้นหน้าปลาดิบ ฯลฯ นับเป็นร้านอาหารที่มีราคาแพงเช่นเดียวกัน นานๆ ทีคนญี่ปุ่น





ถึงจะเข้าไปกิน แต่ยังมีร้านซูชิสายพาน (回転寿司 : ไคเตนซูชิ) ราคาอ่อมเยาลงมาหน่อย เหมาะสำหรับคนที่มีงบไม่มากนัก ลักษณะร้านเป็นเคาน์เตอร์ ตรงหน้ามีสายพาน ลูกค้าจะได้เห็นพ่อครัวปั้นซูชิสด ๆ งานซูชิบนสายพานจะวนไปเรื่อย ๆ ลูกค้าหยิบได้ตามใจชอบ แต่ละจานราคาไม่เท่ากัน อย่างม้วนแต่กินเพลิน ต้องสังเกตป้ายบอกราคาหรือสีของจานให้ดีกว่า จานสีอะไร ราคาเท่าไร



สังเกตป้ายบอกราคา  
หรือสีของจาน



ร้านขายอาหารชุด (定食屋 : เทโอะคุยะ) นักธุรกิจหรือพนักงานบริษัทนิยมมากินกันในช่วงพักเที่ยง ในชุดอาหารจะมีข้าว กับข้าว และซุชิเต้าเจี้ยว ราคาเป็นมิตรกับกระเป๋าตังค์บรรยากาศเป็นกันเอง บางร้านจะมีตู้จำหน่ายคุปองสำหรับสั่งอาหารไว้ให้บริการด้วย

ร้านอาหารแบบครอบครัว (ファミレス : ฟะมิเรส) บรรยากาศภายในร้านอบอุ่นเป็นกันเอง มีอาหารให้เลือกหลากหลาย ทั้งเมนูเส้น ข้าว ปิ้งย่าง ทอด เมนูพิเศษเอาใจคุณหนู ๆ

บางร้านเปิดให้บริการ 24 ชม. ร้านประเภทนี้ให้คุณพ่อคุณแม่  
ชอบพาลูก ๆ ไปนั่งกินกันตอนเย็นหรือวันเสาร์อาทิตย์

**ร้านอาหารฟาสต์ฟู้ด (ファーストフード : ฟาสู่โตะฟูโตะ)**  
จำพวกแมคโดนัลด์ เคเอฟซี หรือพิซซาชัทก็เหมือนกัน พิชซาชัท  
ที่ญี่ปุ่นจะมีแต่บริการส่งเท่านั้น ไม่มีหน้าร้านให้นั่งกินเหมือน  
บ้านเรา

**ร้านยืนกิน (立ち食い : ทะจิงุย)** ส่วนใหญ่จะเป็นร้านอุด้ง  
(うどん屋 : อุด้งยะ) หรือร้านราเมน (ラーメン屋 : ราเมนยะ)  
เหมาะกับคนประเภทรีบกินรีบไป ประมาณได้ยินเสียงรถไฟปุ๊บ  
โยนตะเกียบทิ้งแล้ววิ่งขึ้นรถได้เลย (อันนี้ก็เวอร์ไป ฮ่า ฮ่า)  
พบเห็นได้ตามสถานีรถไฟหรือริมถนน

**คอฟฟี่ช็อป (喫茶店 : คิสสะเตน)** คนญี่ปุ่นนิยมนั่งดื่มชา  
กาแฟ และกินขนมเค้ก ทำให้มีร้านประเภทนี้มากมาย ทั้ง  
บรรยากาศดี นั่งได้นาน แล้วขนมเค้กก็หน้าตาน่ากินมาก เห็น  
แล้วอยากนั่งกินทั้งวัน ไม่อยากไปไหนต่อเลย แนะนำให้ลองหา  
โอกาสเข้าคอฟฟี่ช็อปหรือร้านเบเกอรี่สไตล์ญี่ปุ่นดูสักครั้ง เพราะ  
เขาทำขนมเค้กสารพัดชนิดได้อร่อยมากจริง ๆ ทั้งนุ่ม เนียน เบา  
หวานน้อย และละลายในปาก



คาเฟ่กลางแจ้ง ย่านชินจูกุ



'ร้านคุกกี้ของคุณปัสเตลล่า' ขายคุกกี้นานาชาติ



## ภายในร้านอาหาร

เออละ ถ้าตัดสินใจได้แล้วว่าจะกินอะไร ก็มุ่งหน้าไปที่ร้านอาหารกันเลย...

ทันทีที่เดินเข้าไปในร้าน พนักงานจะพูดต้อนรับ และถามว่ามากันกี่คน แล้วพาเราไปนั่งที่โต๊ะ

☺☺ ยินดีต้อนรับ ก็ท่านคะ/ครับ

いらっしよませ。何名さまですか。

อิรั๊ยโมะเสะ. นัมเม สะมะ เดส ก๊ะ.

☺☺ ขอโทษค่ะ/ครับ ตอนนี้โต๊ะเต็ม

すみません。今いっぱいです。

สุมีมะเซน. อิมะ อิบไป เดส.

☺☺ กรุณารอสักครู่

少々お待ちください。请稍 โอะมะจิ คุดะไซ.

☺☺ เชิญทางนี้

こちらどうぞ。โคะจิระ เอ๊ะ โดโซะ.

ตัวอักษร へ เมื่อทำหน้าที่เป็นคำช่วยชี้ทิศทางที่เคลื่อนที่หรือมุ่งไป จะออกเสียงว่า “เอ๊ะ”



ถ้าไปคนเดียวก็ตอบพนักงานไปสั้น ๆ ว่า



คนเดียวค่ะ/ครับ

ひとりで。 ฮิโตะริ เดส。

แต่ถ้าไปกันหลายคนก็แทนที่คำว่า **ひとり (ฮิโตะริ)** ด้วยจำนวนคน แล้วตามด้วย **です (เดส)** เพื่อแสดงความสุภาพ เช่น **ふたりです (ฟูตะริ เดส)** “2 คน” หรือ **さんにんです (ซังนิง เดส)** “3 คน” เป็นต้น

### วิธีนับจำนวนคน

สามารถนับจำนวนคนได้ง่ายๆ โดยเติมคำว่า **にん (นิง)** ตามหลังตัวเลขจำนวนคน อ้อ! ยกเว้น “1 คน” และ “2 คน” จะไม่ใช้ **にん (นิง)**

1 คน	2 คน	3 คน	4 คน	5 คน
ひとり	ふたり	さんにん	よにん	ごにん
ฮิโตะริ	ฟูตะริ	ซังนิง	โยะนิง	โกะนิง
6 คน	7 คน	8 คน	9 คน	10 คน
ろくにん	ななにん	はちにん	きゅうにん	じゅうにん
โระคุนิง	นะนะนิง	ฮะจิหิง	คิวหิง	จูหิง

ถ้าอยากถามว่า “กี่คน” ให้พูดว่า **なんにんですか (นันนิง เดส ก๊ะ)** การเติม **か (คะ)** ที่ท้ายประโยค แล้วออกเสียงสูงว่า “ก๊ะ” เป็นวิธีทำให้ประโยคนั้นๆ กลายเป็นประโยคคำถาม





ตอนจะเอาสัมภาระออกจากล็อกเกอร์ ถ้ายังอยู่ในเวลาเที่ยงคืนของวันที่ฝากไม่ต้องเสียเงินเพิ่ม สามารถไขกุญแจเอาของออกมาได้เลย แต่ถ้าเลยเวลาเที่ยงคืนไปแล้ว จะต้องหยอดเงินเพิ่มตามจำนวนค่าเช่าก่อนจึงจะเปิดล็อกเกอร์ได้ อ้อ หลังจากที่รถไฟเที่ยวสุดท้ายออกจากสถานีไปแล้ว จะไม่สามารถเอาของออกจากล็อกเกอร์ได้ ต้องมาในวันถัดไป เอาละ พอฝากของไว้แล้ว ทีนี้ก็เที่ยวพลั้วเลย

### ที่ขายตั๋วโดยสารอยู่ที่ไหน

พอเข้าไปในสถานีรถไฟแล้ว สิ่งที่เรามองหาเป็นอันดับแรกคงหนีไม่พ้นที่ขายตั๋วโดยสาร สำหรับคนที่มาญี่ปุ่นเป็นครั้งแรก อาจมีอาการอึ้ง มึน งง เล็กน้อย เพราะภายในบริเวณสถานี



มันช่างเหมือนเขาวงกตจริง ๆ ป้ายบอกทาง บอกประตูทิศโน้น  
ทิศนี้ เต็มไปหมด (บางทีคนญี่ปุ่นเองยังงงเลย) ไหนจะแผนผัง  
รถไฟที่สลับซับซ้อนพาดทับกันสารพัดสีเขียวอะแอะจนเวียนหัว  
วิธีง่ายที่สุด ขอแนะนำให้เดินไปหาคนญี่ปุ่นที่อยู่แถวนั้น แล้ว  
ถามหาที่ขายตั๋วโดยสารด้วยประโยคนี้



ขอโทษค่ะ/ครับ <เครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสาร/ห้องจำหน่าย  
ตั๋วโดยสาร> อยู่ที่ไหน

すみません。〈券売機 / きっぷ売り場〉はどこで  
すか。

สุมิมะเซน. <เคมไค/คิปุอูริบะ> วะ โตะโคะ เดส ก๊ะ.

พอหาเครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสารหรือห้องจำหน่ายตั๋ว  
โดยสารเจอแล้ว ก็จัดการซื้อตั๋วได้เลย

## วิธีซื้อตั๋วจากเครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสาร



- สำนักรวความต้องการของตัวเองว่า  
จะไปที่ไหน สถานีอะไร พร้อมดู  
แผนการเดินทางประกอบ
- ตรวจสอบราคาค่าโดยสารที่ต้อง  
จ่าย โดยดูจากแผนที่เส้นทางเดิน  
รถที่ติดอยู่เหนือเครื่องจำหน่ายตั๋ว  
โดยสาร ในแผนที่จะระบุชื่อสถานี  
ที่เราอยู่ และราคาค่าโดยสารของ  
สถานีปลายทางที่จะไปไว้อย่าง  
ชัดเจน



- หยอดเหรียญหรือใส่ธนบัตรตามจำนวนหรือเกินกว่าค่าโดยสารของสถานีปลายทาง
- เครื่องจะแสดงจำนวนเงินที่ใส่เข้าไป จากนั้นกดปุ่มระบุว่าผู้เดินทางเป็นเด็กหรือผู้ใหญ่ จำนวนผู้เดินทาง และจำนวนค่าโดยสาร
- เครื่องจะปล่อยตั๋วใบเล็กๆ ออกมา พร้อมกับเงินทอน (ถ้ามี)
- ตั๋วพร้อม ใจพร้อม เดินผ่านช่องตรวจตั๋วกันเลย



### คำศัพท์ชวนรู้

เครื่องจำหน่ายตั๋วโดยสาร  
 ห้องจำหน่ายตั๋วโดยสาร  
 ตั๋ว บัตร  
 ตั๋ว บัตร  
 ตั๋วโดยสารแบบเที่ยวเดียว  
 ตั๋วโดยสารแบบไปกลับ  
 ตั๋วโดยสารแบบระบุที่นั่ง

けんばい き  
券売機

きっぷ売場  
券

きっぷ  
かたみち  
片道きっぷ

おうふく  
往復きっぷ

していせきけん  
指定席券

เคมไบคิ  
คิปปุอุริบะ  
เคน  
คิปปุ  
คะตะมิจิคิปปุ  
โอฟุคุคิปปุ  
ชิเทะเซคิเคน